

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Für Eddie (2008 bis 2017)

OKTOBER 2022

12. JAHRGANG • NR.: 10

POHL
Autohäuser

Starke Marken-
kurze Wege!

mazda SUZUKI

www.autohaus-pohl.de

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS BRAMFELD & UMGEBUNG

Bücherhalle Bramfeld barrierefrei



Claudia Lafrenz, Leiterin der Bücherhalle Bramfeld, neben dem neuen Fahrstuhl, dessen Einbau nun alle drei Ebenen auch für Menschen mit Mobilitätshilfen oder Kinderwagen vollumfänglich nutzbar macht.

Am 16. September startete der Bibliotheksbetrieb der Bücherhalle Bramfeld nach der umfangreichen Sanierung. Die Eröffnung wurde mit Jana Schiedek (Staatsrätin für Kultur und Medien und Vorsitzende des Stiftungsrates der Bücherhallen) und Gästen sowie Kundinnen und Kunden aus dem Stadtteil gefeiert. Die Bücherhalle Bramfeld wurde von dem Hamburger Architekten Dieter J. Glienke als Bibliotheksgebäude konzipiert und 1971 am Standort Herthastra-

ße 18 eröffnet. Weil die Einrichtung den Anforderungen an eine zeitgemäße Arbeit jedoch nicht mehr entsprach, wurde sie zu ihrem 50-jährigen Bestehen seit März 2022 mit Mitteln aus dem Sanierungsfonds 2020 aufwändig saniert und neu ausgestattet. Ziel war neben der Herstellung von Barrierefreiheit auch die Verbesserung der Aufenthaltsqualität. Außerdem sollte das ursprüngliche architektonische Konzept neu erlebbar gemacht werden.

Fortsetzung auf Seite 3

“miet-fix“ MASCHINEN & GERÄTE
Vermietung • Verkauf • Reparatur

Bei uns schneiden
Sie gut ab!

Holstenhofkamp 6 • 22041 Hamburg • Telefon: 040 - 656 81 680 • www.miet-fix.de

Immer das richtige Klima im Auto

Elektrische Standklimatisierung¹

Erwärmen bzw. Kühlen des Innenraums Ihres Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid.

¹ Ausstattungsabhängig

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE
8 JAHRE FAHRBATTERIE GARANTIE

*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch (l/100km) kombiniert 1,7. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++ . Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

fölster & finck Fölster & Finck GmbH
Bullenkoppel 20
22047 Hamburg
Telefon 040/6932056
www.ah-foelster.de

HERR VON BARF

BARF

**HAMBURGER
MANUFAKTUR**

www.herr-von-barf.de

Forderung nach Entlastungspaket

Der Paritätische Wohlfahrtsverband Hamburg warnt angesichts explodierender Energiepreise davor, dass soziale Einrichtungen – besonders solche, die mit Gas heizen – schon bald in Existenznot geraten. Der Hamburger Senat müsse dringend tragfähige Lösungen entwickeln, bevor zum Beispiel in Pflegeheimen oder Wohn-Einrichtungen für Menschen mit Behinderung im wahrsten Sinne des Wortes der Ofen für immer ausgehe. Die Mehrkosten für Strom und Gas belaufen sich auf fünfstelligen, teilweise sogar sechsstelligen Beträge – so wurde einem Pflegeheim, das Mitglied im Paritätischen ist, vom Energieanbieter eine Steigerung der Gas-Kosten von derzeit jährlich 86.000

Euro auf 760.000 Euro im Jahr 2023 prognostiziert.

„Diese enormen Preissteigerungen können gemeinnützige Träger nicht stemmen. Ein Abschalten der Außenbeleuchtung oder eine verringerte Raumtemperatur können die Mehrkosten nicht ansatzweise auffangen. Abgesehen davon, dass eine zu niedrige Temperatur, beispielsweise in stationären Pflegeeinrichtungen, die Gesundheit der vulnerablen Bewohner/innen gefährdet“, sagt Kristin Alheit, Geschäftsführerin des Paritätischen Hamburg. „Wir brauchen – wie in der Corona-Krise – einen finanziellen Rettungsschirm für soziale Einrichtungen, der die Zahlungsfähigkeit gemeinnütziger Einrichtungen

absichert.“ Die Politik müsse jetzt schnell handeln und vor allem gemeinnützigen Trägern sowie ihren Bewohner/innen Planungssicherheit geben.

„Es ist wichtig und richtig, kleine und mittlere Einkommen mit zielgerichteten Paketen zu entlasten, aber es ist nicht akzeptabel, dass soziale Einrichtungen komplett vergessen werden“, so Kristin Alheit. Im Gegensatz zu Unternehmen der freien Wirtschaft können gemeinnützige Einrichtungen aus

der Pflege, der Eingliederungs- oder Jugendhilfe nicht einfach Preise erhöhen oder Leistungen kürzen. „Unsere Mitglieder versorgen Menschen, die oftmals wenig Geld oder eine schlechte Gesundheit haben oder aus anderen Gründen hilfebedürftig sind. Ihre Versorgung darf nicht gefährdet werden.“

Dem Paritätischen Hamburg gehören über 400 soziale Träger an, die mehr als 1.000 Dienste und Einrichtungen betreiben.

Bürgerpreise verliehen

Mit einer Festveranstaltung für geladene Gäste hat die Bezirksversammlung Wandsbek die von ihr initiierten Bürgerpreise 2022 verliehen.

Preisträger in der Kategorie Kultur sind in diesem Jahr der leidenschaftliche Heimatforscher und Autor diverser Bücher über Wandsbeks Geschichte sowie Initiator des Historischen Rundganges Wandsbek, Michael Pommerening, und der Geschichtsraum Walddörfer, der zur Geschichte Volksdorfs und der Walddörfer in der Zeit von 1933 bis 1945 forschte und sich durch seine Arbeit um die Erinnerungskultur vor Ort verdient gemacht hat.

Den Preis in der Kategorie Soziales erhielt in dem diesem Jahr der Verein Weltladen und Café Sasel e.V., der mit seinem Laden- und Cafébetrieb an der Vicelinkirche in Sasel seit 2005 für einen besonderen sozialen Treffpunkt im Stadtteil sorgt, in dem fair gehandelte Produkte durch Ehrenamtli-

che verkauft werden und der zum gemütlichen Klönschnack einlädt. Zudem wurden noch einmal die Preisträgerinnen und Preisträger aus den Regionen Alstertal, Bramfeld/Steilshoop/Farmsen-Berne, Kerngebiet Wandsbek, Rahlstedt und Walddörfer gewürdigt, die seit 2019 durch die Regionalausschüsse ausgezeichnet wurden.

„Auch in der Coronazeit haben uns viele Vorschläge erreicht – die Auswahl haben sich die Abgeordneten nicht leicht gemacht“, sagte André Schneider, Vorsitzender der Bezirksversammlung. „Wir freuen uns sehr, dass wir mit den diesjährigen Preisträgern erneut das Engagement aus den Bereichen Kultur und Soziales würdigen können und danken für diese wichtige Arbeit. Gleichzeitig soll die Preisverleihung Ermutigung für diejenigen sein, die sich täglich ehrenamtlich für unsere Gesellschaft einbringen, ebenso für jene, die noch überlegen, wo und wie sie sich einbringen können.“

Kunstaussstellung

Noch bis zum 28. Oktober zeigt der Künstler Rolf Becker seine Arbeiten im Bezirksamt Wandsbek. Die Ausstellung steht unter dem Motto „Tanzende Bilder“. Es ist die Spontaneität, die die temporeichen und farbenprächtigen Bilder Rolf Beckers entstehen lassen. Aus lebhaften Konstruktionen heraus kreiert der Hamburger Künstler seine von einem expressionistischen Stil geprägten Motive. Seine Themenbereiche sind sehr vielseitig, jedoch beschäftigt er sich zurzeit überwiegend mit figürlichen Motiven. Gerade beim Entwickeln der Figuren legt Becker sehr viel Wert auf deren Lebendigkeit, oft unter Zuhilfenahmeschwungvoller Pin-



Das Foto zeigt ein Werk mit dem Titel „Tango“.

selführung, die für eine lebendige Szenerie sorgt.

Die Ausstellung wird im Bezirksamt Wandsbek, Schloßstraße 60, auf der Ausstellungsfläche im 2. Obergeschoss gezeigt und ist Montag bis Freitag von 7 bis 19 Uhr geöffnet. Der Zugang zur Ausstellungsfläche ist barrierefrei.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Albert Karl & Sohn
ST. ANSCHAR VON 1892
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Fachgeprüfter Bestatter im Handwerk

Inh.: Christian Karl e. K.

Osterstraße 71 · 20259 Hamburg-Eimsbüttel
Telefon (040) 40 62 81 · Fax (040) 49 39 85

Filiale:

August-Krogmann-Straße 139 · 22159 Hamburg-Farmsen/Berne
Telefon (040) 643 46 76

www.karl-bestattungen.de • eMail: info@karl-bestattungen.de

RUNDSCHAU
FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000
Barmbek	Auflage 41.600
Winterhude	Auflage 36.300

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)
Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 01.01.2020

Zentraler Anlaufpunkt am Marktplatz

Fortsetzung von Seite 1

„Seit mehr als 50 Jahren ist diese architektonisch besondere Bücherhalle ein wichtiger Lern- und Begegnungsort für das kulturelle Leben in Bramfeld“, sagte Kulturstaatsrätin Jana Schiedek bei der Wiedereröffnung. „Ich freue mich, dass wir sie mit Unterstützung der Bürgerschaft und der SAGA technisch und gestalterisch fit für die Zukunft machen konnten. Dank der Sanierung wird der Betrieb künftig nachhaltiger sein und endlich ist auch die Bücherhalle in Bramfeld barrierefrei.“

Eine Bibliothek für alle

Durch den Einbau eines Fahrstuhls sind nun alle drei Ebenen auch für Menschen mit Mobilitätshilfen oder Kinderwagen vollumfänglich nutzbar. Die vorhandene Ausstattung wurde umfassend erneuert, um die Inneneinrichtung attraktiver zu gestalten und die funktionale Architektur wieder sichtbar zu machen. Zudem können die Bramfelder/innen ihre Bücherhalle durch die Einführung der FlexiBib nun auch außerhalb der personalbesetzten Servicezeiten nutzen. Mit der umfangreichen Modernisierung ist aber noch mehr passiert, wie Michael Studt, kaufmännischer Geschäftsführer der Stiftung Hamburger Öffentliche Bücherhallen, erklärt: „Die Beleuchtung wurde durch ener-

gieeffiziente LED-Lampen ersetzt, für Kinder und Jugendliche wurde ein einladender Bereich geschaffen, es gibt zusätzliche Arbeitsplätze und Gruppenräume, die Mitarbeitenden erhielten moderne Büros und die Räume sind grundlegend modernisiert, so dass die Bücherhalle auch technisch auf dem neusten Stand ist.“ Die Gesamtkosten in Höhe von 566.000 Euro beinhalten 500.000 Euro aus Mitteln des Sanierungsfonds Hamburg 2020 der Freien und Hansestadt Hamburg. Für den Umbau zeichnete das Architekturbüro Kontor 8100 verantwortlich.

Zahlreiche Kooperationen

Vor allem die zahlreichen Kooperationen nehmen im Bibliotheksalltag der Bücherhalle Bramfeld großen Raum ein: Neben den umliegenden Kitas und Schulen ist die Bücherhalle eng verzahnt mit dem direkt nebenan liegenden Haus der Jugend, der Stadtteilkonferenz und dem Brakula e.V. sowie mit verschiedenen Seniorenentretts.

In einem ganz besonderen Kooperationsprojekt von Bücherhalle und Stadtteilschule Bramfeld, haben Schulleiter Sven Marlow und Bibliothekarin Doris Pawelczak den Podcast Lesefetzen ins Leben gerufen. Darin werden Buchempfehlungen und Leseproben für Jugendliche ab 14 Jahren zur Verfügung gestellt.

CDU-Stammtisch

Am 19. Oktober trifft sich der CDU Ortsverband Bramfeld/Steilshoop mit interessierten Bürgerinnen und Bürgern zu seinem ersten Stammtisch. Hier können ohne feste Tagesordnung Probleme und aktuelle Themen aus den Stadtteilen miteinander diskutiert werden. Neben dem dem CDU-Bürgerschaftsabgeordneten Sandro Kappe nimmt auch der Regionalsprecher Jens Wagner teil. „Wir freuen uns über die Anregungen der Bürgerinnen und Bür-

ger, denn nur so ist es uns möglich, am Puls der Zeit zu bleiben und die Themen, die sie bewegen, politisch umzusetzen“, sagt Sandro Kappe. Der Stammtisch soll ab sofort zwei Mal jährlich durchgeführt werden.

Die Veranstaltung findet um 19 Uhr im A.G.D.A.Z. e.V., Gropiusring 43a, statt. Die Teilnahme ist frei. Anmeldungen werden unter Telefon 0151/15 59 12 80 oder per Mail unter sandro.kappe@gmail.com erbeten.



Hell und freundlich präsentiert sich die neue Bücherhalle. Für Kinder und Jugendliche wurde zudem ein einladender Bereich geschaffen.

Gut besucht

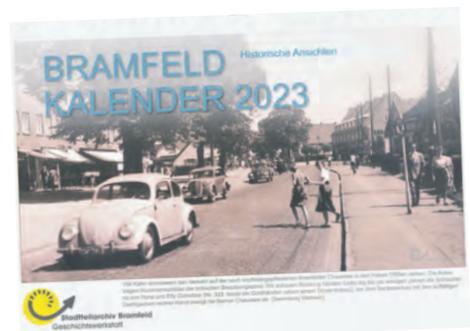
Claudia Lafrenz, Leiterin der Bücherhalle Bramfeld, und ihr Team freuen sich darauf, die Zusammenarbeit in den neugestalteten Räumen und mit einem attraktiven Bestand von 26.000 Medien sowie vielen innovativen Angeboten noch weiter vertiefen zu können. Immerhin zählt die Bücherhalle Bramfeld als zentraler Anlaufpunkt am Marktplatz zu einer der bestbesuchten Stadtteilbibliotheken: Vor der Pande-

mie frequentierten rund 107.000 Besucherinnen und Besucher die Bücherhalle und haben rund 235.000 Medien ausgeliehen. Die aktuellen Veranstaltungstermine finden Interessierte auf www.buecherhallen.de unter dem Standort Bramfeld.

DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 28. OKTOBER

Der neue Bramfeld Kalender

Eine seltene Aufnahme der Bramfelder Chaussee mit Kopfsteinpflaster und VW Käfern aus den 50er Jahren zielt die Titelseite: Die Geschichtswerkstatt „Stadtteilarchiv Bramfeld“ hat auch für den neuen



Bramfeld Kalender 2023 wieder schöne historische Bilder aus dem Stadtteil ausgewählt. Ein Foto zeigt die Straßenbauarbeiter auf Höhe des heutigen Otto-Versandgebäudes, die die Bramfelder Chaussee 1907 gepflastert haben. Ein anderes, wie Milchmann Wölken kurze Zeit später auf der gepflasterten Straße einen Kilometer weiter südlich mit seiner Schott'schen Karre unterwegs ist. Wer weiß noch, wie die Feuerwehrautos in den 70ern aussahen? Auf einem farbigen Bild wurde der Löscheinsatz bei

einem Strohdachhaus in der Heukoppel festgehalten.

Zum Preis von 12 Euro ist der Kalender ab sofort in folgenden Geschäften erhältlich: • Buchhandlung Heymann in der Marktplatz Galerie, • Tabak Presse May in der Bramfelder Chaussee 84-86 (Edeka), • Lotto/Toto Polat am Pezolddamm 160, • Hummel-Apotheke in der Herthastraße 12 und • Weltladen in der Berner Chaussee 58 sowie natürlich beim Stadtteilarchiv Bramfeld im Försterhaus an der Bramfelder Chaussee 261.

Die VHS Ost im Oktober

Im Oktober starten bei der Hamburger Volkshochschule viele neue Kurse – sowohl online als auch vor Ort im VHS-Zentrum Ost in Farmsen. Die Online-Kurse finden mit ZOOM Meeting statt (www.zoom.us). Der Link zum Kurs wird vor Kursbeginn per E-Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App, Kamera, Lautsprecher und Mikrofon sowie eine Mail-Adresse benötigt. Informationen zum umfangreichen Programmangebot und den Corona-Regelungen gibt es stets tagesaktuell unter www.vhs-hamburg.de.

Einführung in Excel

Dieser Online-Kurs ermöglicht einen Schnelleinstieg in das Einmaleins der Tabellengestaltung mit Excel. Die Teilnehmenden lernen den Umgang mit dem Programm, die Eingabe und Gestaltung einfacher Tabellen. Dabei erfahren sie, dass einfache Berechnungen sowie die ansprechende Darstellung der Ergebnisse schnell erlernt werden können. Voraussetzung für die Teilnahme sind gute PC-Kenntnisse, wie sie in den Grundlagenkursen vermittelt werden und ein Computer mit Internet-Zugang sowie mit Kamera, Mikrofon und einer installierten Microsoft Excel-Version. **Termin:** 4.10. und 6.10., jeweils 17 bis 20 Uhr (2 Termine, 62 Euro)

Kochclub

Auch in Hamburg kann man sich auf einzigartige Geschmackserlebnisse freuen, wenn im VHS-Kochclub einmal im Monat mit professioneller Unterstützung und frischen Zutaten innerhalb kürzester Zeit original thailändisches Streetfood zubereitet wird. Die Kochkultur Thailands – zum Eintauchen und Genießen. Mitzubringen sind Getränke nach Bedarf und auch Gefäße für evtl. übriggebliebene Köstlichkeiten sind empfehlenswert. **Termine:** 6.10., 18.11. und 16.12., jeweils 18 bis 21.45 Uhr (3 Termine, 166 Euro)

Crash-Kurs Schneidern

In diesem Kurs werden die ersten Grundtechniken vermittelt und die Teilnehmenden erhalten eine Einführung in die Nähmaschine als Vorbereitung für die VHS-Schneiderkurse. **Termin:** 22.10., 10 bis 16.30 Uhr (1 Termin, 43 Euro; zuzüglich ca. 5 Euro für Verbrauchsmaterial)

Computer-Sprechstunde

Hier gibt es Beratung und Unterstützung von einer erfahrenen Kursleitung zu individuellen Fragestellungen rund um den Computer. **Termin:** 24.10., 17.30 bis 19 Uhr (1 Termin, 20 Euro)

Ukulele für Anfänger/innen

In diesem Kurs werden die Teilnehmenden mit Spaß in das Ukulele-Spiel eingeführt und lernen, mit der linken Hand die Akkorde sauber zu greifen und Akkorde flüssig wechseln zu können. Zu-



dem wird die Geschicklichkeit der rechten Hand und Finger beim Anschlagen und Zupfen trainiert. Auch das Singen zum Ukulelespielen wird eingeübt. Bitte eine eigene Ukulele und ein Stimmgerät mitbringen. **Termine:** ab 24.10., jeweils Mo., 19.30 bis 21 Uhr (10 Termine, 126 Euro)

Bauch - Beine - Rücken - Po

Ein gelenkschonendes Fitnessprogramm zu Musik, das den ganzen Körper beansprucht, ihn in Form und die Teilnehmenden in Schwung bringt. Der Schwerpunkt liegt auf der Kräftigung der Bauch-, Gesäß-, Oberschenkel- und Rückenmuskulatur. Auf das Warm-up folgt ein dynamischer Ausdauer- und Koordinationsteil, der die Pulskurve ein wenig nach oben bringt. Danach kommen die Kräftigungsübungen, zuerst im Stand und dann am Boden. Ein abschließendes Dehnungsprogramm und eine Entspannung lassen die Stunde ausklingen.

Sowohl Einsteiger/innen als auch Fortgeschrittene kommen in diesem Kurs auf ihre Kosten. Bitte mitbringen: Sportkleidung, Halbleturn-/Gymnastikschuhe, großes Handtuch zum Bedecken der Matte, etwas zu trinken. **Termin:** ab 24.10., jeweils Mo., 19.45 bis 21.15 Uhr (10 Termine, 105 Euro)

Zeichnen

Dieser Kurs ist für alle, die sich mit den Grundlagen des Zeichnens beschäftigen oder ihre Kenntnisse vertiefen wollen. Mit verschiedenen zeichnerischen Techniken und Materialien werden Themen wie Stillleben, Figur, Portrait sowie

Perspektive und Helldunkel-Wirkung bearbeitet. Experimentelle Techniken und persönliche Anliegen werden einbezogen, gemeinsame und individuelle Bildbesprechungen ergänzen das Programm. Bitte mitbringen: Zeichenpapier DIN A3, Bleistifte H, HB, 4B sowie weiteres vorhandenes Zeichenmaterial. **Termine:** ab 24.10., jeweils Mo., 20 bis 22 Uhr (6 Termine, 86 Euro, zzgl. Materialkostenumlage)

Klavierspielen lernen online

In diesem Online-Kurs haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, für sich herauszufinden, ob Tastenspiel und Online-Unterricht etwas für sie sind. Die erfahrene Musikpädagogin führt in die Grundlagen des Klavierspielens ein und zeigt auf, wie einfach und effektiv das Onlinelernen sein kann. Der Kurs richtet sich an alle, die Lust haben, das Klavierspielen für sich zu entdecken – und das von zu Hause aus.

Für die Teilnahme am Kurs werden ein Keyboard, Klavier oder E-Piano benötigt. Die Teilnehmenden und ihr Instrument sollten gut in der Videokonferenz zu sehen sein, damit die Kursleitung gegebenenfalls korrigieren kann. Bestenfalls ist ein Laptop mit Kamera seitlich neben dem Instrument platziert. **Termin:** 28.10., 9.30 bis 11 Uhr (1 Termin, 12 Euro)

Sprachkurse für Anfänger

Französisch (ab 27.10., jeweils Do., 19.45 bis 21.15 Uhr = 14 Termine für 122 Euro)

Italienisch (online ab 25.10., jeweils Di., 19.45 bis 21.15 Uhr = 14 Termine für 122 Euro)

Spanisch (ab 25.10., jeweils Di., 18 bis 19.30 Uhr = 14 Termine für 122 Euro)

WERNER KÜRSTEN
seit 1948
Kartonagen und Verpackungsmittel



- Anfertigung von Voll- und Wellpappkartonagen
- Versandhüllen & alles für den Paketversand
- An- und Verkauf von gebrauchten Kartons

Walddörferstraße 376 b • 22047 Hamburg-Wandsbek
Tel.: 040-66 77 30 • www.kuersten.de

Reservierung für (Weihnachts-) Feiern

Der Herbst ist da und nach einem Sommer mit phantastischen Outdoor-Aktivitäten zieht es uns zurück in gemütliche Räumlichkeiten, wie man sie im Restaurant Luisenhof & Dubrovnik, Am Luisenhof 1, findet.

Hier kann man neben deutschen und kroatischen auch internationale Spezialitäten genießen oder unvergessliche Feste feiern. Ob zum Jahresabschluss mit Arbeitskollegen oder im familiären Rahmen – Familie Bisaku richtet Weihnachtsfeiern und Firmenveranstaltungen sowie Geburtsta-

ge, Jubiläen und Hochzeiten ganz nach Ihren Wünschen aus. Dafür bietet sie Menüs oder Buffets zu Sonderpreisen an.

Für die Feiern stehen übrigens mehrere Räumlichkeiten zur Verfügung, in denen Gruppen mit bis zu 240 Personen getrennt voneinander bewirtet werden können. Für Unternehmen, die lieber in den eigenen Räumen feiern möchten, steht auch ein Catering vor Ort zur Verfügung. Und es gibt noch eine Neuigkeit: „Ab sofort halten wir für die Feiern unserer Gäste auch das nötige Equip-



Das Restaurant Luisenhof & Dubrovnik empfiehlt sich für Feiern jeder Art.

ment bereit“, sagt Albert Bisaku. „Dazu gehören beispielsweise Musikanlage, Klavier, Leinwand und Beamer sowie verschiedene Party-Spiele. Auf Wunsch vermitteln wir außerdem gern einen professionellen Discjockey.“ Reservierungen für Weihnachtsfeiern sowie für alle anderen Familien- und Firmenveranstaltungen werden ab sofort unter Telefon 643 10 71 entgegen genommen. Das gilt auch für die Weihnachtsfeiertage sowie für die große Silvesterparty mit „All inclusive“-Paket, das zum Preis von 100 Euro pro Person angeboten wird.

„Zum kulinarischen Start in die kalte Jahreszeit laden wir am 11. November zum Gänse-Essen ein“, so Wilson Bisaku. „Und ebenfalls ab November gibt es zusätzlich eine Extrakarte mit saisonalen, winterlichen Gerichten wie beispielsweise Grünkohl, Gänsekeule, Ente und Gans.“

Alle fußballbegeisterten Gäste kommen dann ab dem 20. November auf ihre Kosten, wenn die Spiele der Fußball-Weltmeisterschaft 2022 live im Fernsehen gezeigt werden.

Zu Hause genießen

Übrigens: Wer die Spezialitäten des Restaurants lieber zu Hause genießen möchte, der kann den Partyservice in Anspruch nehmen. Außerdem gibt es weiterhin den Außer-Haus-Verkauf sowie den Lieferservice (im Umkreis von 3 km und einem Mindestbestellwert von 50 Euro). Die Bestellungen kann man telefonisch oder im Online-Shop auf www.luisenhof-dubrovnik.de aufgeben.

Die kalte Jahreszeit kulinarisch

Gerade eingetroffen sind zudem die neuen Flyer, in denen man einen Überblick über die preiswerten Mittags-Menüs der kommenden vier Monate findet, die dienstags bis samstags von 12 bis 16 Uhr angeboten werden und wöchentlich wechseln.

Impfsprechstunde

Das Bezirksamt Wandsbek bietet am 5. Oktober kostenlose Impfungen und Impfberatung für Kinder und Erwachsene (hier inklusive Pneumokokken-Impfung für alle über 60 Jahren) an. Außerdem wird es im November zusätzlich ein erweitertes Grippe-Impfangebot geben. Die Termine werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Die Impfungen erhält man von 14 bis 17 Uhr im Bezirksamt Wandsbek (Gesundheitsamt). Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Aufgrund der Corona-Pandemie

erfolgt der Eingang über die Robert-Schuman-Brücke 8 und der Ausgang über die Robert-Schuman-Brücke 4. Es wird darum gebeten, einen Mund-Nasenschutz zu tragen, einen Mindestabstand von 1,5 Metern zu anderen Personen einzuhalten und möglichst den Impfausweis mitzubringen.

Weitere Fragen rund ums Impfen werden unter Telefon 42881-2451/-2452 oder per Mail unter wandsbekimpft@wandsbek.hamburg.de beantwortet.

Repair-Café

Wer zu Hause noch kaputte oder beschädigte Haushalts- und Multimedialegeräte oder auch Kleidungsstücke herumliegen hat, sollte sich diesen Termin vornehmen: Am 1. Oktober geht im Treffpunkt Mahlhaus des Sozialkontors (Mahlhaus 1 d-e) wieder das Repair-Café an den Start. Erfahrene Elektriker reparieren von 13 bis 16 Uhr kostenlos Radios, Lampen & Co. Außerdem gibt es „Repair-Stationen“, an denen mittels einfacher Näharbeiten Kleidung repariert werden kann. Die Wahrscheinlichkeit, dass die Reparatur gelingt, ist groß, denn die Fachleute wissen fast immer eine Lösung.

Aufgrund der aktuellen Situation bitten die Organisatoren um Anmeldung per Telefon unter



NäherInnen helfen, Kleidung wieder in Ordnung zu bringen.

64 42 67-22 oder per E-Mail an: treffpunkt-mahlhaus@sozialkontor.de. Eine Teilnahme ohne Anmeldung ist ebenfalls möglich, allerdings kann es dann zu Wartezeiten im Außenbereich kommen. In den Innenräumen des Treffpunktes sind die Besucher/innen aufgefordert, einen Mund-Nasenschutz zu tragen und ihre Impfscheinigung mitzubringen.



RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Reservieren Sie jetzt Ihre Familien- oder Weihnachtsfeier!

Genießen Sie auch einmal unsere leckeren Spezialitäten!

Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Tel.: 040 - 643 10 71

FAMILIE BISAKU

Mittags-Menüs und A-la-Carte-Gerichte
Sonderpreise für Menüs & Buffets
Räumlichkeiten für alle Familien-, Vereins- und Firmenfeiern
Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen, Partyservice, u. v. m.
Di.-So. 12:00 - 22:00 Uhr (Küche bis 21:00 Uhr)
Sonn- und Feiertage 12:00 - 21:00 Uhr (Küche bis 20:00 Uhr) • Montag Ruhetag

www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de
facebook.com/luisenhof.dubrovnik

Neue Jahreszeit, frische Trends

Wenn sich die Blätter in ein buntes Farbenmeer verwandeln, stellen wir uns langsam auf die kältere Jahreszeit ein – und die hat auch einige Vorzüge aufzuweisen. Denn Herbst bedeutet, dass es Zeit wird, für gemütliche Dekoration zu sorgen, sich das ein oder andere wärmende Fashionpiece zuzulegen und mit den saisonalen Gemüsesorten neue Rezepte auszuprobieren.

Alles unter einem Dach

Im Einkaufstreffpunkt Farmsen findet man auf rund 23.000 Quadratmetern insgesamt 75 Fachgeschäfte, die sowohl Inspiration in Sachen Mode und Textilien, Schuhe und Accessoires als auch neue Ideen für schöne Herbstdekorationen liefern. Verschiedene Dienstleistungsbetriebe bieten einen umfassenden Service an und sogar für den nächsten Kochabend kann man sich hier gleich ausstatten. In den ansässigen Supermärkten wartet jede Menge frisches saisonales Gemüse darauf, zu leckeren Kreationen verarbeitet zu werden.

Herbstmode shoppen

Die Übergangszeit in den Winter lässt uns noch einige unserer liebsten Sommerstücke in neuer Kombination ausführen. Das Kleid im Boho-Stil bekommt mit Strumpfhose, Boots und Lederjacke einen coolen Touch und passt perfekt zu den kühleren Temperaturen beim Herbstspaziergang. Wer seine Garderobe ergänzen möchte, sollte jetzt das Center besuchen, denn hier sind die neuen Kollektionen



In den Modefachgeschäften sind die neuen Kollektionen eingetroffen.

der Herbst- und Wintermode eingetroffen, bei denen sich für jeden Geschmack etwas finden lässt: Maxiröcke, Trenchcoats, Bomberjacken und Denim, das jetzt von Kopf bis Fuß getragen wird sowie Lederlooks und kuschelige Strickpullis mit bunten Mustern und Prints, wahlweise mit Rollkragen oder als Oversize-Modell. Bei den Schuh-Trends stehen Overknee-Boots, Biker Boots und Cowboy Boots im Fokus.

Der Herbst kulinarisch

Sogar kulinarisch lässt sich die Jahreszeit entdecken und zwar mit Pfälzer Federweißer, der ab sofort im Wein-Shop erhältlich ist, mit Neu-Kreationen bei Tee &



Der neue Federweißer ist da.

Gewürze sowie mit zahlreichen anderen Leckereien, die man bei Arko, im Fischhaus Farmsen und beim Heideschlachter Dehning sowie in den Bäckereien Allwörden, Nur Hier und Dat Backhus bekommt.

Genießen können die Besucherinnen und Besucher des Centers aber auch vor Ort. Hier empfehlen sich die Pizzeria Sale Pepe, in der Pizza, Pasta und Antipasti auf den Tisch kommen, das Schnellrestaurant Burger King mit den beliebten Burger-Variationen, das Fresh Grillhaus, in dem Frühstück, Grillspezialitäten und vieles mehr serviert werden und das Eiscafé Dante, welches seine Gäste mit Eis- und Kaffeespezialitäten verwöhnt sowie das Restaurant Jacky Chang,

das eine frische, authentisch asiatische Küche bietet und das sich auf der Außen-Galerie befindet.

Kostenlos parken

Zum Shopping mit dem eigenen Auto? Im Einkaufstreffpunkt Farmsen kein Problem! Die herbstliche Stimmung im Center wird durch das kundenfreundliche Parkkonzept unterstützt: Mehr als 1.000 kostenlose Stellplätze sorgen dafür, dass einem entspannten Bummel nichts im Wege steht. Gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck gibt es zudem einen Allego-Schnelllade-Park für Elektrofahrzeuge, auf dem 18 Plätze mit Ladeleistungen von 22 kW bis 300 kW zur Verfügung stehen.



Bei Deichmann gibt es die aktuellen Schuh-Trends.

Happy Halloween

Gruselige Fratzen, geheimnisvolle Gespenster, schlotternde Skelette und schaurige Masken - am 31. Oktober ist Halloween und was das bedeutet, ist klar: An diesem Tag sorgen Unwesen und kleine Monster für Gänsehaut. Phantasievoll verkleidet ziehen sie durch die Straßen und lehren unbescholtenen Bürgern das Fürchten, wenn sie an den Haustüren um „Süßes oder Saures“ betteln.

Alle Dinge, die kleine und große Geister für das schaurige Spektakel benötigen, finden sie im Einkaufstreffpunkt Farmsen. Neben einer bunten Auswahl an passenden Leckereien für die Süßigkeiten-Sammeltüte gibt es hier auch Deko-Artikel für jede Gelegenheit – egal, ob man seine Küche in ein Zombi-Krankenhaus oder sein Wohnzimmer in einen Friedhof verwandeln möchte.

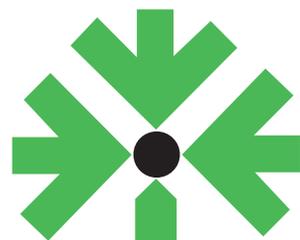
**Weihnachtsstände
im EKT Farmsen zu vermieten!**
(Nur für Artikel rund um die Weihnachtszeit.)

Infos unter Telefon 040 - 643 09 44

Vielfalt!



Ein Center für alle(s)!



einkaufs | treffpunkt farmsen

www.ekt-farmsen.de

... mehr als Einkaufen!

Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!



18 Ladestationen
für Elektrofahrzeuge!





HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



BEDACHUNG


LIEBSCHER BEDACHUNG
 Dach und Bausanierung
 Fachbetrieb für Holz und Bautenschutz
040 261 869 78
 Liebscher Bedachung · Willi-Hill-Weg 18 · 22547 Hamburg
 info@liebscher-bedachung.de · www.liebscher-bedachung.de

Freie Termine!

DACHREINIGUNG


DACHREINIGUNG-NORD.DE
 WERNER

- Dachreinigung- und Beschichtung
- Dachrinnenreinigung
- **VELUX** Fenster Einbau
- Reparaturen
- Sanierung
- Kundendienst

Mitglied der Handwerkskammer Hamburg
 Telefon: 040 - 34 96 27 41 · info@dachreinigung-nord.de
 www.dachreinigung-nord.de
 Mobil: 0151 - 14 36 13 45

GARAGEN-TORE

e.f. Schleusner

 Tor- u. Antriebstechnik GmbH
 Kipp- · Sectional- · Schiebe- · Dreh- · Rolltore
 Schranken · Briefkasten- u. Schließanlagen
 www.garagenantriebe.de
 Dringsheide 1 · 22119 Hamburg
 Fax (040) 65 30 300 · Tel. (040) 654 987-0

GARTENGESTALTUNG

JÖRG NEUMANN
 Garten- und Landschaftsbau

*Jahrespflege · Pflanzungen
 Zäune setzen · Plattenarbeiten
 Stolperfallen beseitigen*

Seit 28 Jahren in Hamburg

Auf Anfrage reinigen wir auch Ihre Ablaufsysteme!

Hornissenweg 40a · 22159 HH
 Telefon (040) 647 07 86
 Fax (040) 647 51 85
 www.neumannsgarten.de

GLASARBEITEN


Peper
 Glaserei
 (040) 6418182
 (040) 6958182
 Reparatur-Schnelldienst
 sämtlicher Glasarbeiten

**Glas - soviel Sie mögen
 Beratung - soviel Sie brauchen**
 Haldesdorfer Str. 143 · 22179 Hamburg

MARKISEN


Markisen-Markt
JAGOW
 Meisterbetrieb
 Alle führenden Marken + eigene Herstellung

- Markisen •
- Sonnensegel •
- Terrassendächer •

Haldesdorfer Straße 74 · 22179 HH · ☎ 641 35 46
 www.markisen-jagow.de

SANITÄRE ANLAGEN

WOLFGANG HAHN
 SANITÄRTECHNIK · GASHEIZUNG
 Eckerkoppel 48 · 22159 Hamburg
 Tel. 668 57 888 · Fax 668 57 999
 Mobil: 0171 573 22 09

Jens Schebitz
 SANITÄR · HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG · SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13 a
 22159 Hamburg-Farmsen
Telefon (040) 643 60 64
 Fax (040) 645 25 21
 E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

Helmut Wallbaum gegr. 1918
 Sanitär/Gas-Heizungstechnik

Mittelkamp 31 · 22043 Hamburg
 Tel.: 656 46 31
 E-Mail: info@wallbaum-sanitaer.de

WERBEANLAGEN

Leuchtwerbungen · Beschriftungen
 Banner · Planen · Fahnen
Wir beraten Sie gern!


DESIGN

Wandsbeker Zollstraße 141-143 · 22041 Hamburg
 Telefon: 040 - 500 363 02

Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • am Dienstag, dem 4. Oktober, von 14.30 bis 16 Uhr auf der Fläche Berner Markt/Hermann-Balk-Straße • am Donnerstag, dem 13. Oktober, von 14.30 bis 16 Uhr in der Bengelsdorfstraße 2-6 und • am Donnerstag, dem 20. Oktober, von 16.30 bis 18 Uhr an der Karlshöhe/Ecke Pezold-damm. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie sollten über die Problemstoffsammlung (mobil oder stationär auf den Recyclinghöfen) entsorgt werden, damit sie die Umwelt nicht nachhaltig belasten. Abgesehen davon, lassen sich einige Stoffe sogar noch recyceln. Auf keinen Fall dürfen gefährliche Stoffe wie beispielsweise Batterien, Chemikalien, Kosmetika und Medikamente in der Hausmülltonne landen und schon gar nicht im Abfluss oder in der Natur. Bei Abgabe sollten sie in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und möglichst genau gekennzeichnet sein.

Saft aus eigenen Früchten

Hamburgs erste Mosterei auf Rädern macht am 20. Oktober Station auf Gut Karlshöhe und presst köstlichen Saft aus Äpfeln, Birnen und Quitten. Hier kann man gleich vor Ort probieren oder bei der Pressung des selbst mitgebrachten Obstes zusehen und so die transparente Produktion des Unternehmens kennen lernen.

Die Besucherinnen und Besucher können wählen zwischen kaltgepresst zur Herstellung von Most, Wein oder Essig (bitte geeignete Behälter mitbringen) oder haltbar gemacht (pasteurisiert) und abgefüllt in 5 Liter Bag-in-Boxen, die je nach Menge zwischen 4,50 und 6 Euro kosten. Das Saftmobil steht von 10 bis 15 Uhr an der Karlshöhe 60d.

Herbstferien auf Gut Karlshöhe

„Komm, wir gehen nach draußen!“ Kindern entlocken Sie mit dieser Aufforderung vielleicht ein müdes Gähnen, Begeisterung garantiert nicht. Dabei ist es gar nicht so schwierig, den Ausflug ins Freie auch für den Nachwuchs aufregend zu gestalten. Sie brauchen außer der Natur nur noch passende Ideen. Diese bietet das Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, das auch für die Herbstferien ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt hat. Für alle Veranstaltungen ist eine Anmeldung unter www.gut-karlshoehe.de erforderlich.

Upcycling

Ist das Müll oder kann das mehr? Bei diesem Angebot werden Kinder im Alter zwischen 7 und 11 Jahren aktiv und basteln mit verschiedenen Materialien – von

Alles rund ums Dach

Wind- und wetterfest: Obwohl es eines der langlebigsten Bauteile ist, muss jedes Dach regelmäßig gepflegt und gewartet werden. Dann kommt die Firma Dachreinigung-Nord ins Spiel. Das Unternehmen ist seit 10 Jahren auf den Dächern Hamburgs unterwegs und tritt als Werbepartner in der RUNDSCHAU die Nachfolge des langjährigen Inserenten „Schlichting Bedachung“ an, der seine Anzeigen aufgrund eines Standortwechsels eingestellt hat. Inhaber Kevin Werner und sein Team sind Handwerker aus Leidenschaft. Sie lieben die Herausforderung und sind kompetente Ansprechpartner, wenn es um Arbeiten rund ums Dach geht.

Korken bis hin zu Milchtüten.
Termin: 13. Oktober, 10 bis 12 Uhr
Kosten: 8 Euro

Mit Grünstreifen durchs Grüne streifen

Auch im Herbst gibt es in Wald und auf der Wiese sowie am Wasser wieder viel zu entdecken. Kinder zwischen 6 und 10 Jahren können die Farben des Herbstwaldes einfangen und daraus ihre eigenen Kunstwerke basteln, Herbstfrüchte und Kräuter sammeln, ihren eigenen Apfelsaft pressen und sich am Lagerfeuer wärmen. Natürlich gehen sie auch wieder auf Entdeckungstour – dabei sind alle Sinne gefragt und Abenteuer garantiert. Bitte wetterfeste Kleidung und Snacks mitbringen!
Termine: 17. bis 21. Oktober, jeweils 9 bis 15 Uhr
Kosten: 120 Euro



Jungschäfer/in und Filzmeister/in

Bei diesem dreitägigen Angebot werden die zahmen Schafe und die Ziegen Lotta und Lilli von den Teilnehmer/innen im Alter von 7 bis 14 Jahren mit einem leckeren Weidefrühstück versorgt und gestriegelt. Wie auf einem echten Bauernhof wird auch der Stall auf Vordermann gebracht. Aus der Schafswolle kann man tolle Sachen herstellen. Jeden Tag filzen die Mädchen und Jungen eine Kleinigkeit, die sie mit nach Hause nehmen können.

Bitte an wetterfeste Kleidung/Schuhwerk sowie an Essen und Trinken für die kleine Mittagspause denken. Außerdem werden zwei bis drei ausrangierte Handtücher

zum Nassfilzen und eine Tasche benötigt, in der die noch feuchten Filzwaren sicher mitgenommen werden können.

Termine: 17. bis 19. Oktober, jeweils 10 bis 14.30 Uhr
Kosten: 55 Euro (inkl. 10 Euro Material für alle drei Tage)

Theaterkurs

Nach Vorlage eines Märchens üben Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren mit viel Spaß und in lockerer Atmosphäre ein Theaterstück ein. Geübt werden auch lautes und deutliches Sprechen, Körperhaltung und Präsenz. Am letzten Tag führen sie ihr Theaterstück vor Eltern und Verwandten auf. Die Kurse finden in der großen Kulturscheune und Open Air auf dem Außengelände von Gut Karlshöhe statt.

Bitte einen Pausensnack und ausreichend zu Trinken mitbringen. Eventuell auch einen Sonnenhut und eine Regenjacke
Termine: 17. bis 21. Oktober, jeweils 10 bis 14 Uhr
Kosten: 155 Euro, Geschwisterkinder zahlen nur 135 Euro

Herbstzauber

Die zahlreichen Bäume und Gehölze auf dem Ohlsdorfer Friedhof wechseln jetzt in ihr farbenfrohes Herbstkleid und bilden den dekorativen Rahmen für die Lieblings-spaziergänge der Führerinnen und Führer des Förderkreises Ohlsdorfer Friedhof. Lassen Sie sich überraschen und entdecken Sie am 9. Oktober, ab 10.30 Uhr versteckte Schönheiten.

Die Teilnahme an der Führung ist sowohl zu Fuß als auch mit dem Fahrrad möglich. Treffpunkt ist

vor dem Museum Ohlsdorfer Friedhof, die Teilnahme kostet 7 Euro. Weil die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird möglichst eine Woche vor dem Termin um Anmeldung unter Telefon 0176 7417 9415 oder per Mail an fuehrungen@fof-ohlsdorf.com gebeten.

DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 28. OKTOBER



Das Team von Dachreinigung-Nord ist auf allen Dächern zuhause.

12x Oberwäsche + Fußraum aussaugen geschenkt*

***Aktion gültig 01.10. - 31.12.22**

nur in Verbindung mit Kauf einer Tageszulassung, eines Vorführgewagens oder eines Neufahrzeugs

Exklusiv in Farmsen DELLO Farmsen
August-Krogmann-Str. 200
22159 Hamburg
Tel. 040 645586-0

www.opel-dello-hamburg-farmsen.de

Ernst Dello GmbH & Co. KG, Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg.

DELLO
Leistung von Mensch zu Mensch

Gutschein 1 Jahr gültig
GUTSCHEIN 12x AUTOWÄSCHE inkl. Fußraum aussaugen
Sie werden sich eine gute Fahrt mit Ihrem neuen Delo!

DELLO FARMSEN
22159 Hamburg
22159 Hamburg
22159 Hamburg

DELLO FARMSEN
22159 Hamburg
22159 Hamburg
22159 Hamburg

Die Karriere im Handwerk ankurbeln

Die Bundesagentur für Arbeit (BA) erweitert ihr Online-Erkundungstool New Plan um zwei weitere Testangebote. Damit unterstützt sie Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer unter anderem bei der Suche nach Weiterbildungsmöglichkeiten, auch im Handwerk.

New Plan beinhaltet bisher Testangebote zu Fragen rund um berufliche Entwicklungsmöglichkeiten sowie Kompetenz-Checks für kognitive Fähigkeiten, sogenannte Leistungstests. Außerdem unterstützt es die Suche nach passenden Weiterbildungen, wobei es persönliche Lebensumstände und berufliche Erfahrungen berücksichtigt. New Plan ist seit Ende 2020 online: <https://www.arbeitsagentur.de/k/newplan>. Es wird seither kontinuierlich weiterentwickelt.

Weiterbildung immer wichtiger

„Es wird angesichts der Transformation im Arbeitsleben immer wichtiger, über Weiterbildung beruflich am Ball zu bleiben. Dies gilt auch für das Handwerk“, erklärt Sönke Fock, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Hamburg. „Denn wer gut



qualifiziert ist, hat eine größere Sicherheit, nicht arbeitslos zu werden. New Plan ist eine hilfreiche Plattform, die eigenen Talente und Fähigkeiten zu erkennen und sie für einen Beruf zielführend einzusetzen.“

Berufliche Alternativen und Aufstiegsweiterbildung

Ab jetzt beinhaltet New Plan zwei weitere Angebote. Nutzer und Nutzerinnen können sich mit dem „Test Tätigkeiten“ kurzfristig erlernbare berufliche Alternativen, passend zu ihren individuellen Vorerfahrungen und Kompetenzen, anzeigen lassen. Für deren Ausübung ist nur eine kurze Weiterbildung oder nur eine Einarbeitung nötig. Der neue „Test Weiterbildung“ richtet sich an Personen, die in ihrem erlernten Beruf

aufsteigen möchten und nach einer passenden Aufstiegsweiterbildung suchen. Der Test gibt Anhaltspunkte, welche Weiterbildungsberufe am besten zu ihren Kompetenzen passen. Beispiele dafür sind unter anderem Meister- oder Technikerfortbildungen. So wird beispielsweise ein Beton-

und Stahlbetonbauer auf eine Fortbildung zum Techniker Hochbau oder die zum Techniker Baudenkmalpflege/Altbauerneuerung aufmerksam.

Allein für Berufe im Handwerk zeigt das Tool für 171 Aufstiegsweiterbildungen neue Karrierewege auf.

Ausbildungsmesse

Nach dem Abitur viel Praxis erleben und weniger Theorie büffeln? Dann ist eine Ausbildung im Betrieb genau der richtige Weg. Alle Informationen dazu bietet die Messe **AbiUp**, die am 6. Oktober von 9 bis 15 Uhr in der Agentur für Arbeit Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16, stattfindet. Hier haben junge Menschen die Gelegenheit, verschiedene Ausbildungsbetriebe kennen zu lernen und ihre Bewerbungschancen zu verbessern.

Rund 50 Unternehmen und Behörden stellen Ausbildungsberufe, duale Studiengänge und Praktikumsangebote vor, die sich vor allem an angehende Schulabsolventinnen und -absolventen mit Fachhochschulreife oder Abitur richten. Außerdem gibt es Beratung zur Berufswahl sowie



Unterstützung bei der Ausbildungssuche und wer seine Bewerbungsunterlagen mitbringt, kann diese vor Ort prüfen lassen. Der Eintritt zur Messe ist frei. Für den Besuch werden das Einhalten eines Mindestabstandes von 1,5 Metern zu anderen Personen und das Tragen einer medizinischen Maske empfohlen. Weitere Infos gibt es unter www.abi-up.de.



Du suchst... einen Ausbildungsplatz?
Du kennst..... Deinen Traumjob?
Du weißt.. wo Du im Leben hin willst?

Das Team **AzubiPlus**

hilft Dir bei Deinem erfolgreichen Start in die Ausbildung



Türöffner zu Firmen in ganz Hamburg



Ziel: **Ausbildung!**



Vermittlung in alle Branchen



regelmäßige Messen und Firmenbesuche



Unterstützung im Arbeitgeberkontakt



Tipps zu Unternehmen für Deinen Wunschberuf



Anpassung Deiner Bewerbungsunterlagen



Dein **Netzwerk**: Rund 40 Ansprechpartner:innen an 7 Standorten

Starte jetzt mit **AzubiPlus** durch: **Nutze** unser kostenfreies Angebot und sende eine E-Mail mit Deinem Anliegen an: Hamburg.Ausbildungsstellen-448@arbeitsagentur.de



FITNESS, SPORT UND WELLNESS



Angebote beim tus BERNE

Weil sportliche Betätigung heute wichtiger denn je ist, hält der tus BERNE ein großes Angebot an Bewegung sowie Freizeit-, Leistungs-, Wettkampf- und Gesundheitssport für alle Altersklassen bereit. Diese Angebote gibt es aktuell:

Taiji-Qigong

Am 17. Oktober beginnt der Kurs „Taiji-Qigong“, der die Gesundheit stärkt, das Wohlbefinden fördert und der Stressprävention dient. Diese Qigong-Form besteht aus 18 Figuren, die sehr leicht zu erlernen sind und zu einem Bewegungsfluss verbunden werden. Dabei werden Atmung und Körperwahrnehmung geschult.

Der Kurs findet bis zum 12. Dezember jeweils montags von 8.45 bis 10.15 Uhr im tus BERNE-Vereinszentrum, Berner Allee 64a, statt und wird bei schönem Wetter teilweise nach draußen verlegt, wenn alle Teilnehmer/innen damit

Präventionskurs

Der Bramfelder SV startet wieder mit Gesundheitskursen und bietet ab dem 4. Oktober ein Rückentraining an medizinischen Trainingsgeräten an, bei dem Kursleiterin Petra Lindemann die wichtigsten Übungen für einen gesunden Rücken zeigt. Der Kurs findet an 10 Terminen jeweils dienstags von 18.15 bis 19.15 Uhr im GESUND-

Eis-Laufschule

Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren, die Schlittschuhlaufen lernen oder Eishockey spielen möchten, sind in der Laufschule der Crocodiles Hamburg genau richtig. Sie findet ab Oktober immer samstags von 9.30 bis 10.30 Uhr im Eisland Farmsen, Berner Heerweg 152, statt. Die Teilnehmenden treffen sich mit einer erwachsenen Begleitperson bereits um 8.45 Uhr, damit die Kinder ihre

einverstanden sind. Die Kosten betragen 100 Euro. Bei regelmäßiger Teilnahme kann der Kurs von den Krankenkassen nach § 20 SGB V bezuschusst werden.

Freie Plätze

In den Herzsportgruppen des tus BERNE sind noch einige Plätze frei. Sie sind geeignet für Patienten jeden Alters nach einer Herzoperation (als ambulante Reha im Anschluss an die stationäre Reha) oder mit chronischen Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Gemeinsam sollen durch Bewegungs- und Sporttherapie sowie durch Stressmanagementtechniken und vielem mehr die Folgen der Krankheit überwunden und deren Fortschreiten verhindert werden. Herzsport hilft zudem, die Belastungen des Alltags besser zu meistern, steigert das Wohlbefinden und baut Stress ab. Gerade ältere Menschen können ihre Bewegungssicherheit för-

der werden. Herzsport hilft zudem, die Belastungen des Alltags besser zu meistern, steigert das Wohlbefinden und baut Stress ab. Gerade ältere Menschen können ihre Bewegungssicherheit för-

der werden. Herzsport hilft zudem, die Belastungen des Alltags besser zu meistern, steigert das Wohlbefinden und baut Stress ab. Gerade ältere Menschen können ihre Bewegungssicherheit för-

der und mit viel Spaß neue soziale Kontakte knüpfen.

Der Herzsport findet in den Turnhallen Bekassinenau, Kamminer Straße und Thomas-Mann-Straße statt und wird durch speziell ausgebildete Übungsleiterinnen sowie unter ärztlicher Begleitung durchgeführt. Interessenten sind zu einer Probestunde herzlich willkommen.

Fußballmädel gesucht

Die Fußballmädel der Jahrgänge 2010 bis 2012 brauchen Verstärkung. Wer Lust zu kicken hat, meldet sich bitte bei Trainerin Asli, Telefon 01525-5173954 oder per Mail unter asli.s@outlook.de.

Verstärkung gesucht

Der tus BERNE sucht Übungsleiter/innen, Trainer/innen oder Betreuer/innen mit oder ohne Erfahrung, unter anderem für die Abteilungen Kinderturnen, Fußball und Trendsportarten. Aus- und Fortbildungen können gegebenenfalls unterstützt werden. Interessenten melden sich bitte per Mail unter service@tusberne.de.

„Aktiv im Norden“

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Aktiv im Norden“ lädt der tus BERNE am 2. Oktober zum Besuch einer Ausstellung im Schloss Ahrensburg ein. Diese befasst sich mit den Werken von Ernst Eitner – einem Hamburger Impressionisten, der lange Jahre missachtet und verrissen wurde. Als sich die damals neue Kunst-richtung dann allmählich durchsetzte, galt Eitner als „Monet des Nordens“.

Das Angebot richtet sich an alle Interessenten. Sie treffen sich um 12 Uhr am U-Bahnhof Berne. Die Kosten betragen 15 Euro für Vereinsmitglieder und 18 Euro für Gäste (jeweils zzgl. Fahrtkosten). Bitte beachten Sie, dass die Ausstellungsräume im 2. Stock liegen und nur über das Treppenhaus erreichbar sind. Es gibt keinen Fahrstuhl.

Für alle Angebote ist eine vorherige Anmeldung per Mail an service@tusberne.de oder unter Telefon 604 42 880 erforderlich.

www.tus-berne.de

Turniersieg

Die 13-jährige Miriam aus der Steeldart-Abteilung des Turn- und Sportverein Berne e.V. hat am ersten Wochenende im September das deutschlandweite Jugendeinladungsturnier „Challenge Cup“ bei den Juniorinnen gewonnen. Ohne jegliche Turnier Erfahrung fuhr sie als Vertreterin des Hamburger Dartverbandes nach Borken, wo sie unter anderem auf Vertreterinnen aus Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und Hessen traf. Als Zweitplatzierte der Gruppenphase zog sie ins Halbfinale ein und stand nach einem knappen 4:3 schließlich im Finale. Hier bekam Miriam die Gelegenheit zur Revanche gegen die Siegerin ihrer Gruppe. Dieses



**Erstes Turnier, erster Titel:
Miriam (13) mit dem Pokal.**

Mal konnte sie das Duell mit 5:2 für sich entscheiden und holte somit bei ihrem ersten Turnier direkt den ersten Titel. Herzlichen Glückwunsch zu dieser tollen Leistung!

Aktiv sein und entspannen:

Gesund durch den Herbst

Joggen in der Dunkelheit oder Walken bei Kälte? Der Herbst liefert uns einige Ausreden, das persönliche Sportprogramm einzustellen. Dabei gibt es gute Gründe, gerade jetzt zu trainieren. Denn es ist unbestritten, dass Immun-Booster wie regelmäßige Bewegung und sportliche Aktivität sowie eine ausgewogene Ernährung und regelmäßige Regeneration das Immunsystem stärken. Genau diese Themen sind die Kernkompetenz von **Alsterfit**.

Die Gesundheitsstudios bieten Mitgliedern und Patienten aller Altersgruppen sowohl am Standort Barmbek-Nord als auch am Standort Rahlstedt ein ganzheitliches Konzept, das von Physiotherapie über Präventions- und Reha-Sport bis hin zu Fitness und Gerätetraining sowie Ernährungsberatung und Wellness reicht. **Das Besondere:** Die zertifizierten Fitnesstrainer und erfahrenen Physiotherapeuten arbeiten eng zusammen, bieten eine erstklassige Beratung und betreuen die Mitglieder intensiv. Die Übungseinheiten basieren auf einer Eingangsdiagnostik, bei der gemeinsame Ziele festgesetzt werden können. Um sicher zu gehen,

wo der Kunde leistungsmäßig steht, führen die Mitarbeiter im Anschluss das erste Training gemeinsam mit ihm durch. So können sie muskuläre Defizite oder Dysbalancen entdecken und einen individuellen Trainingsplan erstellen, der immer wieder angepasst wird. In den **Praxen für Physiotherapie** kann das Team zudem auf ein breites Spektrum effektiver Behandlungstechniken zurückgreifen und ist dank kontinuierlicher Fortbildung stets auf dem aktuellen Stand therapeutischer Möglichkeiten. Außerdem bietet eine Ernährungswissenschaftlerin neben Beratung auch Workshops an. Auch das **Kursangebot** ist vielfältig und reicht von Functional Fitness über Indoor-Cycling bis hin zu Yoga und Zumba. Weil für die Teilnahme an den Kursen nur eine bestimmte Anzahl an Plätzen zur Verfügung steht, müssen Interessenten sich im Vorwege anmelden. Nach dem Training oder einfach zwischendurch empfiehlt sich ein Besuch im **Wellness-Bereich**. Hier kann man in der Sauna sowie im Solarium oder bei einer Wohlfühlmassage perfekt entspannen. www.alsterfit.com



> **Alsterfit**
Hamburg Barmbek-Nord
Steilshooper Straße 293
Telefon 040/63 91 74 80

> **Alsterfit**
Hamburg Rahlstedt
Bargkoppelweg 52
Telefon 040/67 99 95 20



Physio und Sport an einem Ort

**Fitness,
Wellness und
Ernährung**
ab **15,90 €**
14-tägig
auch monatlich kündbar



alsterfit.com



Zu Ihrer Mitgliedschaft



alsterfit